

פָּנָי:	כָּלְמָה	כִּסְתָהּ	חָרְפָה	נִשְׂאָתִי	עָלִיךָ	כִּי	7
volto-di	vergogna	copri'	obbrobrio	alzo'	su-di-te	poiche'	
H6440	H3639	H3680	H2781	H5375			

Perché per amor tuo io porto il vituperio, e la vergogna mi copre la faccia.

אִמִּי:	לְבָנִי	אֲנָכִי	אָחִי	הָיִיתִי	מוֹזֵר	8
madre	a-figli-di	fratello	fratello	fu	straniero	
H0517		H5237	H0251	H1961		

Io son divenuto un estraneo ai miei fratelli, e un forestiero ai figliuoli di mia madre.

עָלִי:	נָפְלוּ	חֹרְפָיִךָ	וְחָרְפֹתַי	אֲכָלְתִּנִּי	בֵּיתְךָ	קִנְאָת	כִּי	9
su-di-me	cadde	oltraggio'	e-obbrobrio	mangio'	casa	gelosia	poiche'	
H5307		H2781		H0398		H7068		

Poiché lo zelo della tua casa mi ha rosato, e i vituperi di quelli che ti vituperano son caduti su me.

לִּי:	לְחָרְפֹתַי	וְתָהִי	נַפְשִׁי	בְּצֹמ	וְאָבְכָה	10
a-me	obbrobrio	e-fu	la-mia-anima	digiuno	e-pianse	
	H2781	H1961	H5315	H6685	H1058	

Io ho pianto, ho afflitto l'anima mia col digiuno, ma questo è divenuto un motivo d'obbrobrio.

לְמִשְׁלִי:	לָהֶם	וְאֵהִי	שָׁק	לְבוֹשִׁי	וְאָתְנָה	11
a-proverbio	a-loro	e-fu	cilicio	la-mia-veste	e-diede	
H4912	H1992	H1961	H8242	H3830	H5414	

Ho fatto d'un cilicio il mio vestito, ma son diventato il loro ludibrio.

שִׁכְרִי:	שׁוֹתִי	וְנִינֹת	שַׁעַר	יֹשְׁבֵי	בִּי	יִשְׁיחוּ	12
[שכר]	bevve	e-musica	porta	si-sedette	in-me	meditare	
H7941	H8354	H5058	H8179	H3427		H7878	

Quelli che seggono alla porta discorrono di me, e sono oggetto di canzone ai bevitori di cervogia.

חֲסִדְךָ	בְּרַב-	אֱלֹהִים	רְצוֹן	עֵת	יְהוָה	וְלָךָ	תְּפִלְתִּי-	וְאֵנִי	13
la-tua-benignita'	moltitudine	Dio	beneplacito	tempo	l'Eterno	a-te	preghiera	e-io	
	H7230	H0430	H7522	H6256	H3068		H8605	H0589	

יְשַׁעְדֵּךְ:	בְּאֵמֶת	עֲנֵנִי	
salvezza	in-verita'	rispondimi	
H3468	H0571		

Ma, quanto a me, la mia preghiera sale a te, o Eterno, nel tempo accettevole; o Dio, nella grandezza della tua misericordia, rispondimi, secondo la verità della tua salvezza.

מַיִם:	וּמְזַעְמִקִי-	מִשְׁנְאִי	אֲנָצְלָה	אֲטַבְּעָהּ	וְאֵל-	מְטִיט	הַצִּילֵנִי	14
acque	e-profondita'	odio'	libero'	sprofondi'	e-a	fango	liberami	
H4325	H4615	H8130	H5337	H2883	H0408	H2916	H5337	

Tirami fuor del pantano, e ch'io non affondi! Fa' ch'io sia liberato da quelli che m'odiano, e dalle acque profonde.

בְּאֵר	עָלִי	תְּאֹטֶר-	וְאֵל-	מְצִוְלָה	תִּבְלַעֲנִי	וְאֵל-	מַיִם	שִׁבְלַת	וְתִשְׁטַפְנִי	אֵל-	15
pozzo	su-di-me	[תאטר]	e-a	profondita'	inghiotti'	e-a	acque	[שבלת]	inondo'	a	
H0875		H0332	H0408	H4688	H1104	H0408	H4325		H7857	H0408	

פִּיהָ:
bocca
H6310

Non mi sommerga la corrente delle acque, non m'inghiottisca il gorgo, e non chiuda il pozzo la sua bocca su di me!

פְּנָה רַחֲמִיָּה כָּרֶב חַסְדָּךָ טוֹב כִּי יְהוָה עֲנֵנִי 16
 si-volse compassione moltitudine la-tua-benignita' buono poiche' l'Eterno rispondimi
[H6437](#) [H7230](#) [H3068](#)

אֵלַי:
 a-me
[H0413](#)

Rispondimi, o Eterno, perché la tua grazia è piena di bontà; secondo la grandezza delle tue compassioni, volgiti a me.

וְאַל- תִּסְתֵּר פְּנֶיךָ מֵעַבְדְּךָ כִּי- צַר- לִי מִהָרַד עֲנֵנִי: 17
 rispondimi da-monte a-me Tiro poiche' da-il-tuo-servo volto nascose e-a
[H5650](#) [H6440](#) [H5641](#) [H0408](#)

E non nascondere il tuo volto dal tuo servo, perché sono in distretta; affrettati a rispondermi.

קָרַבְתָּ אֵלַי- נַפְשִׁי נִאֲלָה לְמַעַן אֹיְבֵי פְדוּנִי: 18
 riscatto' nemico affinche' riscatto' la-mia-anima a si-avvicino'
[H6299](#) [H0341](#) [H4616](#) [H5315](#) [H0413](#) [H7126](#)

Accostati all'anima mia, e redimila; riscattami per cagion de' miei nemici.

אַתָּה יָדַעְתָּ חֲרַפְתִּי וְבִשְׁתִּי וְכַלְמַתִּי לְנִדְחִי כָּל- צוּרְרָי: 19
 strinse tutto davanti-a e-vergogna e-vergogna il-mio-obbrobrio conobbe tu
[H3605](#) [H5048](#) [H3639](#) [H1322](#) [H2781](#) [H3045](#)

Tu conosci il mio vituperio, la mia onta e la mia ignominia; i miei nemici son tutti davanti a te.

וְחֲרַפְתָּ שִׁבְרָה לְבִי וְאֲנִישָׁה וְאֶקְוֶה וְאִין וְלִמְנַחֲמִים וְלֹא 20
 e-non e-consolo' e-non-c'e' commosse e-sperare]ואנושה[il-mio-cuore spezzo' obbrobrio
[H3808](#) [H5162](#) [H0369](#) [H5110](#) [H5136](#) [H7665](#) [H2781](#)

מְצָאתִי:
 trovo'
[H4672](#)

Il vituperio m'ha spezzato il cuore e son tutto dolente; ho aspettato chi si condolesse meco, non v'è stato alcuno; ho aspettato dei consolatori, ma non ne ho trovati.

וַיִּתְּנֵנִי בְּבִרְוֹתַי רֹאשׁ וְלִצְמָאִי יִשְׁקוּנִי חֲמִץ: 21
 e-diede]בברותי[capo e-sete abbevero']חמץ[
[H2558](#) [H8248](#) [H6772](#) [H7219](#) [H1267](#) [H5414](#)

Anzi mi han dato del fiele per cibo, e, nella mia sete, m'han dato a ber dell'aceto.

יְהִי- שְׁלַחָנָם לְפָנֶיךָ לֶפֶת וְלְשֻׁלּוֹמִים לְמוֹקֵשׁ: 22
 fu tavola volto laccio e-pace laccio
[H4170](#) [H7965](#) [H6440](#) [H7979](#) [H1961](#)

Sia la mensa, che sta loro dinanzi, un laccio per essi; e, quando si credon sicuri, sia per loro un tranello!

תְּחַשְׁכָּה עֵינֵיהֶם מִרְאוֹת וּמְתִנֵּיהֶם תִּמְיֵד הַמַּעַד: 23
 oscuro' i-loro-occhi vide e-lombi continuamente vacillo'
[H4571](#) [H8548](#) [H4975](#) [H7200](#) [H2821](#)

Gli occhi loro si oscurino, sì che non veggano più, e fa' loro del continuo vacillare i lombi.

שָׁפַדְתָּ עֲלֵיהֶם זַעֲמָךְ וַחֲרוֹן אַפְּךָ וַשִּׁיגֵם: 24
 verso' su-di-loro la-tua-indignazione e-ira-ardente ira raggiunse
[H5381](#) [H0639](#) [H2740](#) [H2195](#) [H8210](#)

Spandi l'ira tua su loro, e l'ardore del tuo corrucio li colga.

25	תְּהִי־	טִירְתֶּם	נִשְׁמָה	בְּאֶהְלִיֶּהֶם	אֶל־	יְהִי	יָשָׁב:
	fu	[טִירְתֶּם]	devasto'	tenda	a	fu	ritornera'
	H1961	H2918	H8074	H0168	H0408	H1961	H3427

La loro dimora sia desolata, nessuno abiti nelle loro tende.

26	כִּי־	אַתָּה	אֲשֶׁר־	הַכִּיֶּת	רָדַפוּ	וְאֶל־	מִכְאוֹב	חָלְלִיךָ	יִסְפְּרוּ:
	poiche'	tu	che	colpi'	inseguì'	e-a	dolore	trafitto	narro'
				H5221	H7291	H0413	H4341		

Poiché perseguitano colui che tu hai percosso, e si raccontano i dolori di quelli che tu hai feriti.

27	תָּנָה־	עוֹן	עַל־	עוֹנִים	וְאֶל־	יָבֹאוּ	בְּצַדִּיקְתֶּךָ:
	diede	iniquita'	su	iniquita'	e-a	venne	in-la-tua-giustizia
	H5414	H5771		H5771	H0408	H0935	H6666

Aggiungi iniquità alla loro iniquità, e non abbian parte alcuna nella tua giustizia.

28	יִמְחוּ	מִסֵּפֶר	חַיִּים	וְעַם	צְדִיקִים	אֶל־	יִכְתְּבוּ:
	cancello'	libro	vivente	e-popolo	giusti	a	scrisse
					H6662	H0408	H3789

Sian cancellati dal libro della vita, e non siano iscritti con i giusti.

29	וְאִנִּי	עָנִי	וְכוֹאֵב	יְשׁוּעָתְךָ	אֱלֹהִים	תִּשְׁנֶבְנִי:
	e-io	afflitto	[וְכוֹאֵב]	la-tua-salvezza	Dio	fu-in-alto
	H0589	H6041	H3510	H3444	H0430	H7682

Quanto a me, io son misero e addolorato; la tua salvezza, o Dio, mi levi in alto.

30	אֶהְלֵלָהּ	שֵׁם־	אֱלֹהִים	בְּשִׁיר	וְאֶנְדְּלֶנּוּ	בְּתוֹרָה:
	lodo'	nome	Dio	in-cantare	e-magnifico'	in-ringraziamento
		H8034	H0430		H1431	H8426

Io celebrerò il nome di Dio con un canto, e lo magnificherò con le mie lodi.

31	וְתִיטֵב	לְיְהוָה	מְשׁוֹר	פָּר	מִקְרָן	מִפְּרִיס:
	e-fece-bene	a-l'Eterno	bue	toro	da-corno	[מִפְּרִיס]
	H3190	H3068	H7794	H6499	H7160	H6536

E ciò sarà accettevole all'Eterno più d'un bue, più d'un giovenco con corna ed unghie.

32	רְאוּ	עֲנִיִּים	יִשְׁמְחוּ	דְרָשִׁי	אֱלֹהִים	וַיְחִי	לְבַבְכֶם:
	vide	umili	si-rallegrò'	cerco'	Dio	e-visse	cuore
	H7200	H6035	H8055	H1875	H0430	H2421	H3824

I mansueti lo vedranno e si rallegreranno; o voi che cercate Iddio, il cuor vostro riviva!

33	כִּי־	שָׁמַעַ	אֶל־	אֶבְיוֹנִים	יְהוָה	וְאֶת־	אֲסִירָיו	לֹא	בָּזָה:
	poiche'	udi'	a	bisognosi	l'Eterno	e-(*)	prigioniero	non	in-questo
		H8085	H0413	H0034	H3068	H0853	H0615	H3808	H0959

Poiché l'Eterno ascolta i bisognosi, non sprezza i suoi prigionieri.

34	יְתַלְלוּהוּ	שָׁמַיִם	וְאֶרֶץ	יָמִים	וְכֹל־	רֵמֶשׂ	בָּם:
	lodo'	cieli	e-terra	giorni	e-tutto	rettile	in-loro
		H8064	H0776	H3220	H3605	H7430	

Lo lodino i cieli e la terra, i mari e tutto ciò che si muove in essi!

35	כִּי	וְאֱלֹהִים	יִוְשָׁעַ	צִיּוֹן	וַיִּבְנֶה	עָרֶי	יְהוּדָה	וַיֵּשְׁבוּ	שֵׁם	וַיִּרְשׁוּהָ:
	poiche'	Dio	salvera'	Sion	e-edificio'	città'-di	Giuda	e-si-sedette	nome	e-eredito'
		H0430	H3467	H6726	H1129		H3063	H3427	H8033	H3423

Poiché Dio salverà Sion, e riedificherà le città di Giuda; il suo popolo abiterà in Sion e la possederà.

בָּהּ:	יִשְׁכְּנוּ-	שְׁמוֹ	וְאֶהְבֵּי	יִנְחֲלֶיהָ	עֲבָדָיו	וְזָרַע	36
in-lei	abito'	il-suo-nome	e-amo'	eredito'	i-suoi-servi	e- seme	
	H7931	H8034	H0157	H5157	H5650	H2233	

Anche la progenie de' suoi servitori l'avrà per sua eredità, e quelli che amano il suo nome vi abiteranno.